



www.traleho.fr

Finnois



Je dois prendre le pouls de votre enfant.
Minun täytyy ottaa lapsesi pulssi.



Je dois prendre la tension artérielle de votre enfant.
Minun täytyy ottaa lapsesi verenpaine.



Je dois prendre la température de votre enfant.
Minun täytyy ottaa lapsesi lämpötila.

Je dois prendre la fréquence respiratoire de votre enfant.
Minun täytyy ottaa lapsesi hengitysnopeus.



Je dois faire une prise de sang à votre enfant.
Minun täytyy tehdä verikokeesi lapsellesi.

Je dois poser une perfusion à votre enfant.
Minun on annettava infuusio lapsellesi.



Je dois refaire le pansement.
Minun täytyy tehdä siteenne lapsellesi.



Je dois faire une piqûre à votre enfant.
Minun täytyy antaa lapsellesi pistos.



Votre enfant ne doit ni boire ni manger.
Lapsesi ei juo eikä syö.

Votre enfant ne doit pas se lever ni s'asseoir.
Lapsesi ei saa nousta ylös eikä istua.



Je donne des médicaments à votre enfant.
Annan lapsellesi lääkettä.

Je donne des antalgiques à votre enfant.
Annan lapsillesi kipulääkkeitä (kipulääkitys).

Je donne des antibiotiques à votre enfant.
Annan antibiootteja lapsellesi (anti-infektiolääkkeet)

Votre enfant va avoir :
Lapsellasi on:



une radio

röntgentutkimus

une échographie

ultraääni

un scanner

skanneri



un plâtre

laastari

un pansement

side



Finnois

A donner au patient

www.tralelho.fr

Vous devez signer une feuille qui nous autorise à faire les soins de votre enfant.
Sinun on allekirjoitettava arkki, joka antaa meille mahdollisuuden hoitaa lapsesi.

Tämä on arkki, jonka avulla voit kertoa meille, mitä mieltä olet tai haluat.

Lapsi on nälkäinen.

Mon enfant a faim.

Lapseni on jano.

Mon enfant a soif.

Lapsi haluaa virtsata.

Mon enfant veut uriner.

Lapseni haluaa purkaa.

Mon enfant veut déféquer.

Lapsi on kärsinyt.

Mon enfant a mal.

Lapseni on kuuma.

Mon enfant a chaud.

Lapseni on kylmä.

Mon enfant a froid.

Lapseni haluaa heittää.

Mon enfant a des nausées.

Lapsi on oksentanut.

Mon enfant a vomi.

Lapseni on tavallista enemmän levoton.

Mon enfant est plus agité que d'habitude.

Lapseni on vähemmän hereillä kuin tavallisesti.

Mon enfant est moins éveillé que d'habitude.